

> LEXIQUE ET CULTURE

Héros

Disciplines et thématiques associées : Français, Héros/héroïnes et personnages

ÉTAPE 1 : LA DÉCOUVERTE DU MOT

Pour entrer dans l'étude du mot, le professeur présente à ses élèves une « amorce » destinée à leur faire découvrir ce mot en contexte et en situation. Il s'agit de susciter leur curiosité et de ménager leur intérêt, tout en les amenant à deviner le mot « caché » : il se dévoilera grâce à l'amorce choisie comme une première occasion de questionner son sens. Le professeur est invité à en choisir une parmi les propositions ou à en créer une lui-même selon les critères proposés.

Un support écrit

« JO 2018 : Martin Fourcade, héros fatigué
Tombé malade après son titre olympique, le roi du biathlon a commis deux fautes par manque de lucidité sur son dernier tir. Il a le sentiment d'avoir offert l'or à son rival Johannes Boe. »
Version numérique du quotidien Le Monde, le 15 février 2018.

- Quels titres sont donnés au célèbre sportif ?

Un support iconographique

La page d'entrée de [l'exposition « Héros, d'Achille à Zidane »](#) à la BnF, 2007

- Quel nom permet d'associer Achille et Zidane ?

Un enregistrement audio

L'épisode de la série « [Les écrans du savoir - Mémo](#) », qui propose une animation retraçant la vie d'un mot, consacré au mot « héros ».

- Quel est le mot présenté ?

ÉTAPE 2 : L'HISTOIRE DU MOT

Le professeur joue le rôle d'un conteur qui serait aussi archéologue : il fait découvrir aux élèves une histoire qui les amène à réfléchir aux origines du mot, à son évolution, à sa famille ; il les guide dans le décryptage des éléments qu'il associe à cette découverte.

Le mot en V. O.

Pour démarrer cette étape et susciter l'intérêt des élèves, une citation très courte tirée d'un texte antique est donnée dans sa langue originale (en V.O., comme on dirait au cinéma) : c'est l'occasion de voir et d'entendre quelques mots en latin ou en grec (une phrase, une expression), immédiatement suivis de leur traduction.

Le professeur peut tout aussi bien travailler, quand il le souhaite, à partir du seul texte français de la traduction, sans présenter nécessairement à chaque fois le texte dans sa langue originale aux élèves.

La citation avec quelques mots dans la langue d'origine et sa traduction

Μήνιν ἄειδε, θεὰ, Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος

Cette colère, chante-la, déesse, c'est celle du fils de Pélée, Achille,

οὐλομένην, ἣ μυρί' Ἀχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκε,

terrible et destructrice, celle qui a apporté aux Achéens des malheurs par milliers,

πολλὰς δ' ἰφθίμους ψυχὰς Ἄϊδι προΐαψεν

qui a envoyé chez Hadès un grand nombre d'âmes vaillantes

ἡρώων [...].

de héros [...].

Homère, *Iliade*, chant I, vers 1-4 (traduction A.C.).

Inscrite ou projetée au tableau, la citation est :

- écoutée grâce à un [enregistrement](#)
- associée à deux images qui illustrent et accompagnent sa découverte.

Les images associées : la face d'un [canthare](#) attique provenant d'Étrurie (Vulci), 450-400 avant J.-C., et conservé au Cabinet des Médailles (Paris), et l'affiche du film *Troy* de Wolfgang Petersen (2004), disponible sur Internet.

La confrontation des deux documents, antique et moderne, permet de mettre en lumière le héros de *Iliade*, réputé comme le plus valeureux des guerriers, mais qui se révèle aussi comme le plus irascible.

Sur le vase, on peut observer son nom en caractères grecs : **Ἀχιλλεύς** (Achilleus), dans lequel on retrouve les quatre premières lettres du mot à retrouver dans le premier vers de l'Iliade. Achille est ici représenté dans la tenue du héros guerrier « classique » : casque à cimier, cuirasse, bouclier, lance, épée

Sur l'affiche du film, on découvre le nom de Troie (Troy) et la mention « *for honor* » (« pour l'honneur ») qui offre l'occasion d'évoquer l'importance de l'honneur dans l'image du héros (un aspect qui pourra être repris par la suite). Le personnage d'Achille (incarné par Brad Pitt) y apparaît animé par sa fureur guerrière.

Le professeur évoque rapidement le temps fort lointain de l'écriture du texte antique pour que les élèves comprennent l'ancienneté de la langue par rapport à celle qu'ils utilisent. Il fait ressortir le / les mot(s) sur lesquels il souhaite attirer l'attention ; il invite les élèves à s'exprimer. Éventuellement, le texte traduit fait l'objet d'une petite mise en voix / en scène par les élèves.

Le professeur pose rapidement le statut du récit dans le temps, en soulignant que l'extrait fait partie d'une des œuvres les plus anciennes et les plus célèbres de la littérature occidentale : la tradition l'attribue à l'aède Homère qui aurait vécu au milieu du IX^e siècle avant J.-C. Quant à la guerre de Troie, dont l'épopée raconte une partie (quelques semaines de la 9^e année du conflit qui oppose les Achéens, c'est-à-dire les Grecs, aux Troyens), elle est traditionnellement située vers 1180 avant J.-C.

Le professeur fait repérer le nom héros et le relie au nom grec *ἥρωων* (héroôn) dont il est issu. Dans le contexte de l'épopée homérique, ce mot désigne les guerriers qui se distinguent par leur bravoure. Dans les premiers vers de l'Iliade, ce sont les héros morts, tombés au combat à cause de la colère d'un seul d'entre eux, qui sont évoqués de manière pathétique : leurs âmes partent chez Hadès, le dieu des Enfers.

Le professeur peut aussi focaliser l'attention des élèves sur trois mots « clés » :

Μῆνιν (Mènin) : Colère

Ce premier mot les surprendra sans doute : il est très important car, à la manière d'une clé, il ouvre la porte de l'histoire qui commence. On découvrira par la suite comment une dispute entre deux chefs (Agamemnon et Achille qui se disputent la même captive, Briséis) aura pour tous de lourdes conséquences.

θεὰ (théa) : déesse

C'est ainsi que l'aède (le poète qui chante son récit) s'adresse directement à la Muse qui protège les poètes : en lui demandant de raconter la colère d'Achille, il lui demande aussi de l'inspirer comme si elle devait chanter à travers lui.

Ἀχιλλῆος (Achilèos) : Achille

Fils de la divine Thétis (une Néréide) et du roi Pélée, Achille est le « super-héros » de l'Iliade : il a un courage et une force sans égal ; tous l'admirent comme le meilleur (aristos) des Achéens (nom des Grecs dans l'épopée homérique). Mais il est souvent incapable de dominer ses émotions et sa colère est demeurée légendaire. Ainsi il est important de souligner que le héros reste un homme, avec ses faiblesses et ses failles secrètes, comme on le voit chez les super-héros modernes, au cinéma (tels Batman ou Spiderman) voire sur un terrain de sport.

La mise au point étymologique

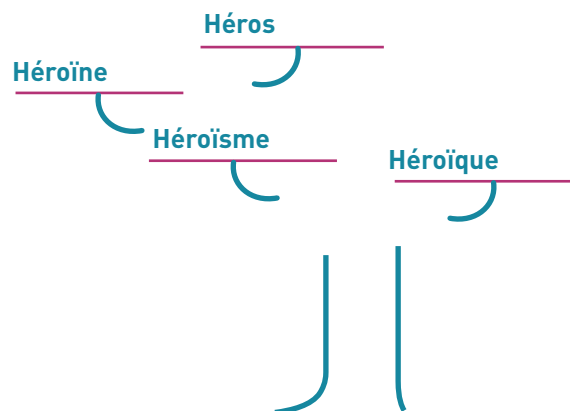
- Le professeur explique aux élèves les grandes étapes de l'histoire du mot : son origine, son sens, son évolution. Il s'appuie sur la citation et le mot en V.O.
- Il replace le mot dans sa famille, en français, mais aussi dans d'autres langues modernes. Il fait apparaître au tableau les arbres à mots. Le premier permet de situer le mot étudié et les principaux membres de sa famille en lien avec la racine ; le second permet de visualiser les mots issus de la même racine dans d'autres langues.
- À l'issue de l'étude, l'arbre à mots pourra être affiché en classe et complété au fur et à mesure de l'année en fonction des mots rencontrés.

L'histoire du mot : le sens originel

Le mot français « héros » est issu du grec *ἦρως* (hêrôs) ; il est issu de la racine indo-européenne *SER qui exprime l'idée de protection ou de *VIRA, qui exprime l'idée de commander. En grec le mot désigne un demi-dieu, un dieu local ou un homme divinisé. Très rapidement, il désignera aussi un homme exceptionnel par sa valeur, dès l'époque grecque.

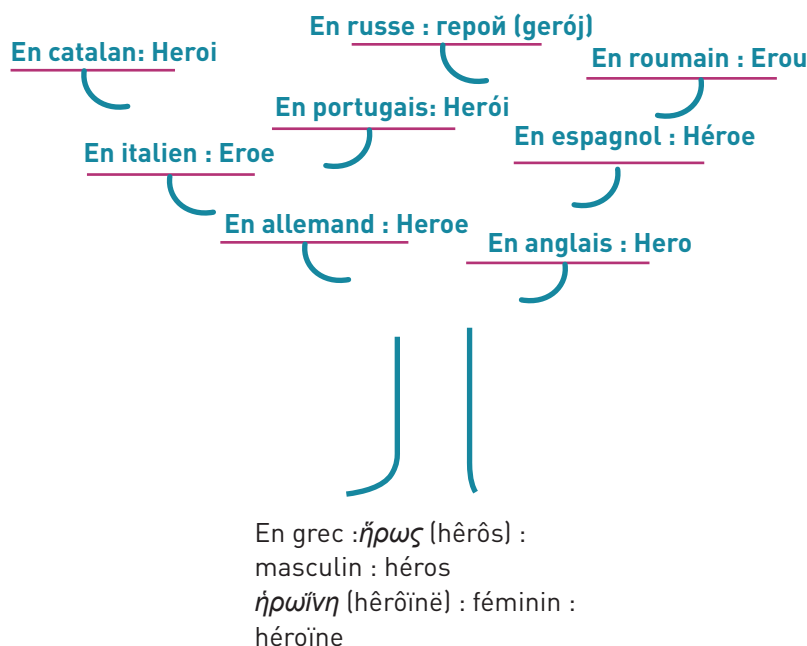
Le professeur peut rappeler les origines des personnages cités dans l'invocation à la muse pour appuyer l'explication. Il peut aussi faire un détour par le latin, et montrer que la racine *SER a donné les mots latins puis français de la famille de *servare*, servir, protéger ; que la racine *VIRA a donné les mots latins puis français de la famille de *vir* l'homme, en tant que chef de famille ou guerrier courageux. On retrouve donc toujours cette idée de protection et de force physique ou morale hors du commun.

Le premier arbre à mots : français



En grec : *ἦρως* (hêrôs) :
 masculin : héros
ἡρωίνη (hêrôinë) : féminin :
 héroïne

Le second arbre à mots : autres langues



Du latin au français : notice pour le professeur

Le nom héros est issu du nom grec ἥρωϛ (hêrô̄s), qui désigne un demi-dieu ou une divinité locale. Il désigne ensuite un humain divinisé et s'applique finalement à un revenant.

Il y a incertitude sur sa racine indo-européenne ; si on le rapproche de la racine *ser/*swer/*wer, c'est la notion de protection qui domine (cette racine est celle qui a donné les mots de la famille de « servare » du verbe latin servare, regarder / conserver). Si on le rapproche de la racine *vira, c'est la notion de force et de courage qui l'emporte (cette racine a donné le nom latin vir, l'homme, en tant qu'il est opposé à la femme, en tant qu'être fort, courageux).

Le mot est passé en latin sous la forme heros au sens de demi-dieu ou de martyr ; pour désigner un être de haute valeur, le latin préfère le terme vir évoqué plus haut. Il entre dans la langue française vers 1370 pour désigner un demi-dieu puis prend dès le XVI^e siècle le sens de « homme de grande valeur » ; c'est vers le XVII^e siècle qu'il désigne le personnage principal d'une œuvre littéraire.

L'anglais *hero* est apparu au XIV^e siècle, formé sur l'ancien français *heroe* ; l'italien *eroe* apparaît au XVI^e siècle. Il est intéressant de constater que les mêmes nuances de sens existent dans les versions étrangères du mot.

En français, le h n'a été aspiré qu'au XV^e siècle, avec l'apparition du mot « zéro », pour éviter la liaison au pluriel et les calembours (les héros / les zéros). Avec les mots de la même famille, le calembour n'est pas possible ce qui explique l'absence d'aspiration.

ÉTAPE 3 : OBSERVATIONS ET APPROFONDISSEMENT

Selon le temps dont il dispose et les objectifs qu'il s'est fixés, le professeur part de l'observation de l'arbre à mots pour orienter sa démarche vers des points à consolider ou à développer, accompagnés d'activités variées.

Il prend appui sur des corpus (mots, expressions, phrases) fournis aux élèves ou constitués à partir de leurs propositions. Il peut consulter la « boîte à outils » pour utiliser une terminologie simplifiée et concevoir des activités adaptées à chaque point.

Prononciation et orthographe du mot

Le professeur peut proposer un court texte ou une phrase contenant les mots « héros » et « héroïnes » au pluriel. À la lecture, les élèves noteront que le « h » est aspiré au masculin, mais qu'il ne l'est pas au féminin et que si la liaison au pluriel « les z* héros » est problématique, elle ne l'est pas au féminin.

Le professeur peut expliquer la présence du h- en début du mot : le mot grec présente en effet une aspiration initiale qui est marquée par un signe qu'on appelle un esprit et qui est mis sur la voyelle initiale, ici sur un êta : ἥ(ρως).

Le professeur pourra travailler sur l'homophonie héros / héraut en utilisant des ressources iconographiques représentant des héros, comme par exemple : *Hérauts portant le triomphe de l'empereur Maximilien à la bataille*, par Albrecht Altdorfer (vers 1513-1515, parchemin, 4,5 × 9,3 cm conservé au musée Albertina de Vienne). Il pourra alors faire remarquer la présence des blasons, qui amène la notion d'héraldique et permet de définir les deux familles de mots : ἥρωες et «* heriwald », chef d'armée en vieux francique.

Si cela se justifie, le professeur pourra aborder également le nom propre Hérault. Il pourra profiter de cette étude pour expliquer que les noms de lieux ont aussi une étymologie, en l'occurrence *Arauris* en latin qui a donné en occitan *Erau* puis Hérault.

Il pourra faire écrire aux élèves différentes phrases qui mettent en évidence les mots homophones : « Le héraut annonce que le héros a franchi l'Hérault » ; « Toussaint Louverture, héraut de la liberté, héros de l'égalité » (site de France culture) ...

Polysémie, le mot et ses différents emplois

Le professeur peut se servir de documents personnels ou utiliser les nombreux documents proposés dans le cadre de l'exposition « Héros, d'Achille à Zidane » (BnF) pour faire trouver les différentes nuances du mot « héros ». Le lien et le glissement de sens seront facilement trouvés par les élèves.

Ainsi seront mis en évidence les sens différents :

- sens originel : demi-dieu, divinité locale, homme divinisé ;
- homme de valeur exceptionnelle à qui on attribue des exploits prodigieux ;
- personnage de grande valeur qui incarne un idéal d'élévation et d'abnégation ;
- personnage principal d'une œuvre ou d'un événement ;
- personnage célèbre, au centre de l'attention. On peut évoquer les différentes façons d'être héros (guerrier, vertueux, politique, national...)

Les élèves peuvent chercher dans les documents mis à leur disposition ou en recourant à leurs connaissances personnelles un exemple pour chaque acception du terme.

On peut aussi proposer un travail à partir des définitions du *Dictionnaire de la langue française* Littré, citées dans [l'exposition BnF](#).

1. Nom donné dans Homère aux hommes d'un courage ou d'un mérite supérieurs, favoris particuliers des dieux, et dans Hésiode à ceux qu'on disait fils d'un dieu et d'une mortelle ou d'une déesse et d'un mortel.
2. Fig. Ceux qui se distinguent par une valeur extraordinaire ou des succès éclatants à la guerre.
3. Tout homme qui se distingue par la force du caractère, la grandeur d'âme, une haute vertu.
4. Terme de littérature. Personnage principal d'un poème, d'un roman, d'une pièce de théâtre.
5. Le héros d'une chose, celui qui y brille d'une manière excellente en bien ou en mal... Le héros du jour, l'homme qui, en un certain moment, attire sur soi toute l'attention du public.

Le professeur peut faire trouver une série d'expressions ou les proposer et en demander le sens :

Il pourra par exemple utiliser le corpus suivant : être le héros de quelqu'un, être un héros de sagesse, de patience..., être le héros de la fête, être le héros du jour, être mort en héros, se comporter en héros, jouer les héros, tomber en héros, avoir l'étoffe d'un héros.

Formation des mots de la famille

Les mots de la famille de héros sont transparents, le radical est toujours complet et évident. On s'attardera donc sur la formation de deux mots construits en composition avec deux mots grec et latin.

GREC	LATIN	FRANÇAIS
ἥρωας ἀντί (anti) : contre, à l'encontre	Heros super : au-dessus	Héros anti-héros / antihéros super-héros / superhéros

Synonymie, antonymie

Le professeur constitue avec les élèves un corpus de synonymes du mot ; chaque mot devra être utilisé dans une phrase trouvée par les élèves ou relevée, afin que le sens précis du synonyme soit clair.

Un demi-dieu, un surhomme, un paladin, un conquérant, un titan, un colosse, un personnage principal, un protagoniste, un modèle, un super-héros.

Ce travail pourra se poursuivre par une recherche des adjectifs le plus souvent accolés au mot héros : grand, brave, courageux, intrépide, vertueux, exceptionnel, preux, loyal, chevaleresque, généreux, noble, bon, audacieux, vaillant, valeureux, magnanime.

Un autre travail pourra s'orienter vers la description du contraire d'un héros : par la recherche de noms antonymes : un mortel, un sous-homme, un couard, un lâche, un gredin, un personnage secondaire, un félon, un antihéros, puis d'adjectifs antonymes : petit, couard, lâche, vil, banal, déloyal, pusillanime, faible, veule, méprisable.

Ces mots ou groupes nominaux peuvent être mutualisés en vue d'un exercice d'écriture.

ÉTAPE 4 : APPROPRIATION, MÉMORISATION, TRACE ÉCRITE

Le professeur vérifie que les élèves ont bien compris le sens ou les sens du mot. Pour qu'ils soient en mesure de réinvestir les acquis, il veille à varier les exercices et il les aide à conserver une trace écrite de la séance.

Mémoriser

Un couplet de la chanson « De zéro en héros » extraite du dessin animé *Hercule* (film des Studios Disney, 1997) :

« Il n'était personne
Un zéro, zéro
Il tire le banco
C'est un héros
Lui le marmot qui ne disait mot
D'un zéro en héros - il a changé de peau
Zéro en héros - illico »

Dire et jouer

Le professeur pourra faire lire à voix haute la confrontation entre Ulysse et le Cyclope, *Odyssée*, IX, 216 sq.

Écrire

Demander aux élèves de raconter le combat entre deux héros antiques puis entre deux super-héros, en travaillant sur la notion de pouvoirs voire d'immortalité.

Les élèves peuvent choisir l'image d'un personnage qu'ils jugent héroïque et écrire une « Une » ou un article relatant ses exploits.

Lire

Trois albums d'Yvan Pommaux :

- *Thésée, comment naissent les légendes* (2007) ;
- *Œdipe l'enfant trouvé* (2010) ;
- *Ulysse aux mille ruses* (2011).

Le feuilleton de Thésée, la mythologie grecque en cent épisodes, Murielle Szac (2011).

Garder une trace écrite

Le professeur peut organiser divers types de traces écrites en classe et utiliser la trame de la **fiche-élève**.

ÉTAPE 5 : PROLONGEMENTS

En fonction des objectifs qu'il s'est fixés et du temps dont il dispose, le professeur peut envisager divers compléments.

Des lectures motivées par la découverte du mot

- Des titres de la collection « Histoires noires de la mythologie » chez Nathan.
- La mythologie en BD, *Thésée et le Minotaure*, Emilie Harel et Béatrice Bottet (2015).
- *La Toison d'or*, Nathaniel Hawthorne (1990).

Une exposition virtuelle

Les élèves peuvent explorer l'exploration virtuelle de la BnF « [Le héros d'Achille à Zidane](#) ». Le professeur peut, entre autres, faire retrouver le mot Hérôon avec l'inscription en grec :

ἡ πόλις | Πραξίochon | Φιλεταίρου | ἥρωα
La cité [a honoré] Praxiochos, fils de Philétairos comme héros.

Le héros en images

Découvrir les représentations du héros dans un musée, au [Louvre](#) par exemple.

Repérer les qualités physiques et morales attribuées au super héros, dans la bande dessinée et au cinéma.

Recherche documentaire

Faire rechercher aux élèves des femmes qualifiées d'héroïnes dont ils feront un portrait sous la forme d'une affiche ou d'un exposé à leurs camarades.

La lecture de la presse pourra aussi, en fonction de l'actualité, être l'occasion de découvrir des héros, qui ont agi en se sacrifiant pour leur patrie, la liberté...

En langues vivantes

Réaliser le portrait d'un héros dans la langue étudiée.

Des mots en lien avec le mot étudié : conte, zéro, personnage.

[Lien vers boîte à outils](#)

[Lien vers fiche élève](#)